

H. 607 277 7837  
W 607 753 2023



# Spanish Golden Age Theater Symposium



March 8-10, 2001

El Paso, Texas

Association for Hispanic Classical Theater



**Spanish Golden Age Theater Symposium  
March 8-10, 2001 El Paso, Texas  
Association for Hispanic Classical Theater**

**Wednesday, March 7**

- 9:00-12:00 AHCT Officers Meeting  
Chair, Donald T. Dietz  
Boardroom
- 1:30-5:00 AHCT Board Meeting  
Chair, Donald T. Dietz  
Boardroom
- 8:00 Chamizal National Theater  
*Marta la piadosa*  
Aula de Teatro de Andrés de Claramonte de la  
Universidad de Murcia, Spain  
Dir: César Oliva Olivares

**Thursday, March 8**

**Session I (Pancho Villa)**

Chair, Denise DiPuccio (University of North Carolina, Wilmington)

9:00-9:30

Mario Oritz (Miami University)

Music in the Dramatic Works of Sor Juana Inés de la Cruz

9:30-10:00

Gwen H. Stickney (Indiana University)

Los empeños de cuatro casas: Sor Juana's Take on Femininity and Masculinity Viewed Through Performance

10:00-10:30

Juanita Garcíagodoy (Macalester College)

La "segunda Celestina" como parodia del *pater familias* en *El encanto es la hermosura y el hechizo sin hechizo* / *La segunda Celestina* de Salazar y Torres, de Vera Tassis y Villarroel y Sor Juana Inés de la Cruz

**Session II (Kohlberg)**

Chair, Robert Lauer (University of Oklahoma)

9:00-9:30

Don Miller (California State University, Chico)

The End of Chivalry and the Goddess: Subversions of Gender Roles in Lanini Sagredo's *Darlo todo y no dar nada*

9:30-10:00

Alexander J. McNair (University of Wisconsin-Parkside)

Historicizing the History Play: Lope de Vega's *Las paces de los reyes*

10:00-10:30

Donald Larson (Ohio State University)

Performance within Performance: Ceremonies and Rituals in Lope's *El mejor alcalde, el rey*

**Session III (Pancho Villa)**

Chair, Baltasar Fra-Moliner (Bates College)

10:45-11:15

Alisa Tigchelaar (Calvin College)

María de San Alberto: The Dramatic (Re-)presentation of Biblical History

11:15-11:45

John Fletcher (University of Minnesota)

Surgeons of Our Anxiety: Criticism, the Self, and *El médico de su honra*

**Session IV (Kohlberg)**

Chair, Gwyn Campbell (Washington & Lee University)

10:45-11:15

Kerry Wilks (University of Chicago)

Dakin Matthews and Michael Halberstam's *Spite for Spite*:  
How to Stage a Successful *Comedia*

11:15-11:45

Donald T. Dietz (AHCT)

The Visualization of Sacred Mysteries on Stage and Canvas:  
Calderón and Baroque Painters

11:45-12:15

Cheryl Folkins McGinniss (Ohio Wesleyan University)

Playing in Present Time: The Exegesis of a Religious Play

12:15-1:30 Lunch

**Session V (Pancho Villa)**

Chair, Robert Johnston (Northern Arizona University)

1:30-2:00

Michael McGaha (Pomona College)

Problems of Translating Sor Juana's Theater for a  
Contemporary English-Speaking Audience

2:00-2:30

Susan Paun de García (Denison University)

From Ruíz de Alarcón's Don Illán to Cañizares' Don Juan de  
Espina: Evolution of a *comedia de magia*

2:30-3:00

Moisés Castillo (Trinity College)

*El Nuevo Mundo descubierto por Cristóbal Colón* de Lope de  
Vega, una *comedia de honor*

**Session VI (Kohlberg)**

Chair, Amy Williamsen (University of Arizona)

1:30-2:00

Catherine Larson (Indiana University)

Talking About Talking: Word and Deed in Calderón's *El  
alcalde de Zalamea*

2:00-2:30

Margot Beyersdorff (University of Texas)

Calderonian Imagery in Andean Theater/ Calderón Imagining  
the Indian: *Ollantay* and *La Aurora en Copacabana*

2:30-3:00

Elizabeth R. Wright (University of Georgia) [Research

being conducted in collaboration with Louise Burkhart,  
SUNY, Albany, and Barry Sell, Independent Scholar]

Spanish *comedias* in Nahuatl: An interdisciplinary Search for  
Meanings Lost and Found in Translation

**Session VII (Pancho Villa)**

Chair, Ezra S. Engling (Lincoln University)

3:15-3:45

Charles Oriel (Northern Illinois University)

Spoken Destiny: Identity and Difference in *La adversa fortuna  
de don Alvaro de Luna*

3:45-4:15

Christopher B. Weimer (Oklahoma State University)

Imposture and Identity in Tirso de Molina's *El castigo del  
penséque*

4:15-4:45

Kenneth Stackhouse (Virginia Commonwealth University)

Spain Celebrates on the Stage the Victory of Don  
Fadrique de Toledo against the Dutch in Salvador  
de Bahia with Lope's *El Brasil Restituido*

**Session VIII** (Kohlberg)

Chair, Robert Stone (US Naval Academy)

3:15-3:45

Eric Kartchner (Southern Methodist University)

Religious Expediency: Socio-Religious Revelations in Cervantes's *El rufián dichoso*

3:45-4:15

Erica B. McClellan (University of North Carolina)

A Bad Poet in Cervantes's Republic

4:15-4:45

Elena García-Martín (University of Texas)

Modern Reception of Cervantes: Aesthetics and Ideology in XXth Century *Numancia*

4:45-5:15

Donald E. Socha (University of Wisconsin, La Crosse)

Mirrors in the Garden: the Sumptuous Architecture of Desire in Calderonian *autos*

8:00 Chamizal National Theater

*La dama duende* (Spanish)

Bilingual Foundation of the Arts, Los Angeles, California

Dir: Agustín Coppola

**Friday, March 9**

**Session IX** (Kohlberg)

Chair, Donald Dietz (AHCT)

8:00-8:50

Don Smith (The Great Books Foundation, Chicago, Illinois)

The Great Books, Shared Inquiry and the *Comedia*

**Session X** (Pancho Villa)

Chair, Donald Larson (Ohio State University)

9:00-9:30

Ricardo Padrón (University of Virginia)

Staging Idolatry: Calderón, America, and Protestant Europe

9:30-10:00

Bradley J. Nelson (Concordia University)

The Marriage of Art and Power: Anamorphosis and Control in Calderón's *La dama duende*

10:00-10:30

Pablo Restrepo-Gautier (University of Victoria)

La lujuriosa hiedra: emblemas travestidos en Tirso de Molina

**Session XI** (Kohlberg)

Chair, Matt Borden (Marquette University)

9:00-9:30

Theresa Ann Sears (University of North Carolina, Greensboro)

Freedom Isn't Free: The Problem of Free Will in *La vida es sueño* Revisited

9:30-10:00

Charles Ganelin (University of Kansas/Purdue University)

Dueling Hands/Muddled Thought: Calderón's *El postrer duelo de España*

10:00-10:30

David J. Hildner (University of Wisconsin-Madison)

"Mal hallados y bien perdidos": Enredos escénicos, intelectuales y emocionales en *Mañanas de abril y mayo*

**Session XII** (Angus)

Chair, Michael McGaha (Pomona College)

9:00-9:30

Robert S. Stone (US Naval Academy)

*Othello*: Shakespeare's Spanish Tragedy?

9:30-10:00

Christopher D. Gascón (Hamilton College)

Azevedo's *El muerto disimulado*, or What Happens When Your Homosocial Bond Goes Heterosexual on You

**Session XIII** (Pancho Villa)

Chair, Susan Paun de García (Denison University)

10:45-11:15

William R. Blue (University of Kansas)

Judging Women in Lope and Leiva

11:15-11:45

Encarnación Juárez (University of Notre Dame)

El discurso sartorial y el conflicto amoroso social en *El caballero de Olmedo*

11:45-12:15

Patricia Kenworthy (Vassar College)

Less than Spectacular: How the *Autores* Altered Lope's Staging

**Session XIV** (Kohlberg)

Chair, Charles Oriel (Northern Illinois University)

10:45-11:15

M. Reina Ruiz (Washington University)

Feliciana Enríquez de Guzmán: una dramaturga impertinente del Siglo de Oro

11:15-11:45

Darci L. Strother (California State University, San Marcos)

What's So Funny? Humor in the Entreactos of Feliciano Enríquez de Guzmán

11:45-12:15

F. William Forbes (University of New Hampshire)

Toward George Ticknor's Concept of the *comedia*

**Session XV** (Angus)

Chair, Alisa Tigchelaar (Calvin College)

10:45-11:15

Marcela Salvi (University of Oregon)

Los "mercenarios" en la Roma "saqueada" de Juan de la Cueva: Conflictos político-religiosos y sexuales en la Italia española del Siglo de Oro

11:15-11:45

Mindy Badía (Indiana University Southeast)

Body as Border: *Celestina* 2000

11:45-12:15

David R. Castillo (University of Oregon)

The Theme of Love in Renaissance Spanish Theater: The Case of *Serafina*

12:15-1:30 Lunch

**Session XVI (Pancho Villa)**

Chair, María Mercedes Carrión (Emory University)

1:30-2:00

Matthew D. Stroud (Trinity University)

Convention and Subversion in the Comedia: Another Look at Marriage in the Final Scene

2:00-2:30

Gwyn E. Campbell (Washington and Lee University)

Framed for Murder/Marriage: The Discourse of Angela de Azevedo's *El muerto disimulado*

2:30-3:00

Shirley B. Whitaker (Emerita, University of North Carolina, Greensboro)

Velázquez's *Menipo* and a Court *Comedia* by Enciso

**Session XVII (Kohlberg)**

Chair, Darci Strother (California State University, San Marcos)

1:30-2:00

Gabriela Carrión (Harvard University)

Space and Metaspace: The Secret Doors in *Casa con dos puertas, mala es de guardar*

2:00-2:30

Cecilia Jeanette McGinniss Kennedy (Ohio State University)

Creating "home" in the out-of-doors settings of the *comedias* by the sixteenth-century Salamancan Playwright, Lucas Fernández

2:30-3:00

Rogelio Miñana (Macalester College)

El Madrid teatral de Tirso: La arquitectura como engaño en *Los balcones de Madrid*

**Session XVIII (Angus)**

Chair, Sharon Voros (US Naval Academy)

1:30-2:00

Julio González (Pennsylvania State University)

Monstruos ambiguos: El discurso homoerótico en *La prueba de los ingenios* (1617) de Lope de Vega

2:00-2:30

Belén Atienza (Connecticut College)

Melancolía fingida y conflicto generacional en las comedias de Lope de Vega

2:30-3:00

A. Robert Lauer (University of Oklahoma)

Diagnóstico médico tradicional sobre la melancolía amorosa de doña Mencía en *El médico de su honra* de Calderón

**Session XIX (Kohlberg)**

3:45-4:45

Chair, Isaac Benabu (Hebrew University)

Denis Rafter, Keynote address *Removing Masks*

8:00 Chamizal National Theater

*La dama duende* (English)

Bilingual Foundation of the Arts, Los Angeles, California,

Dir: Agustín Coppola

**Saturday, March 10**

8:30-9:30

AHCT General Meeting (Kohlberg)

Chair, Donald Dietz, President of AHCT

**Session XX** (Charolais)

Emerging Gender, Emerging Nation: Rereading the *Comedia*

Chair, Chris Weimer (Oklahoma State University)

Organizer: María M. Carrión (Emory University)

9:45-10:15

Sidney Donnell (Lafayette College)

The World Is Not Enough: Morales' *Comedia de los amores y locuras del conde loco*

10:15-10:45

María M. Carrión (Emory University)

"¿Que no hay hombre en esta casa?": The Policing of Gender and Libidinal Economies in *El perro del hortelano*

10:45-11:15

Harry Vélez Quiñones (University of Puget Sound)

*Fuenteovejuna* as Romp: Meno's Rump"

**Session XXI** (Pancho Villa)

Chair, Douglas Jensen (Utah Valley State College)

9:45-10:15

Baltasar Fra-Molinero (Bates College)

Theater, Black Saints and the Spanish Inquisition: A Case of Censorship

10:15-10:45

Ysla Campbell (Universidad Autónoma de Ciudad Juárez)

Absalón: ¿una representación anticristiana y antiestoica?

10:45-11:15

Fiorigio Minelli (McMaster University)

La función del mundo en el teatro sobre el Hijo Pródigo

**Session XXII** (Kohlberg)

Chair, Eric Kartchner (Southern Methodist University)

9:45-10:15

David Gómez Torres (University of Wisconsin, Oshkosh)

Amor y honor en la comedia burlesca del Barroco

10:15-10:45

Francisco Martín (California State University, San Marcos)

*Fuenteovejuna* y el *Arte nuevo de hacer comedias*

10:45-11:15

Yuri Porras (Ohio State University)

La función de la música en *Peribáñez* y *El comendador de Ocaña* y *San Isidro Labrador de Madrid* de Lope de Vega

**Session XXIII** (Kohlberg)

Chair, Sharon Voros (U. S. Naval Academy)

11:30-12:30

David Pasto (Oklahoma City University)

A Workshop in Movement for Spanish Golden Age Productions (or, How to Curtsy, Bow, and Wear Fabulous Clothes)

12:30-1:30 AHCT Luncheon (Dome Restaurant)

Master of ceremonies, Matthew D. Stroud (Trinity University)

8:00 Chamizal National Theater

*Los cabellos de Absalón*

Repertorio Español, New York

Dir: René Buch

The AHCT cordially invites you to its hospitality room each night after returning from the Round Table.

**Round Table Discussants** (each night after the performance) :

José Luis Ibañez-UNAM

Charles Ganelin-University of Kansas/Purdue University

**AHCT OFFICERS**

Donald T. Dietz, President  
Catherine Larson, First Vice President  
Anita K. Stoll, Second Vice President  
Robert Johnston, Secretary  
Sharon Voros, Treasurer

There will be van service before and after the performances each night.

**Recipients of the Hesse Graduate Student Travel Grant Competition:**

|      |                                  |
|------|----------------------------------|
| 2001 | Elena García Martín              |
| 2000 | Julie Gagnon-Riopel              |
| 1999 | Jerelyn Johnson                  |
| 1998 | Rogelio Miñana, Cecilia McGinnis |
| 1997 | Laura Vidler, Adabel Diaz Rivera |
| 1996 | Christopher Gascón               |
| 1995 | Mindy Badía                      |
| 1994 | Pithamber Polsani                |
| 1993 | Christopher Weimer               |

**Acknowledgments**

The Association for Hispanic Classical Theater, Inc. would like to acknowledge the special contributions of the following:

The Camino Real Staff, particularly Sylvia R. de la Riva

US Park Service

Chamizal National Memorial

Paul Roney and the Chamizal Technical Staff  
Virginia Ness

The El Paso Convention and Visitors Bureau

Gwyn Campbell

Kathy Dietz

Robert Johnston

Susan Paun de García

Kenneth Stackhouse

Vern Williamsen, AHCT Webmaster

Cathy Larson, Conference Program Webmaster

**The Conference Committee** (Sharon Voros, chair, Denise DiPuccio, & Anita Stoll)

**Graduate student papers selection committee** (Christopher Weimer, Barbara Mujica, & Ruth Hicks)

**The Hospitality Committee** (Mindy Badía, Bob Blue, & Angel Sánchez)